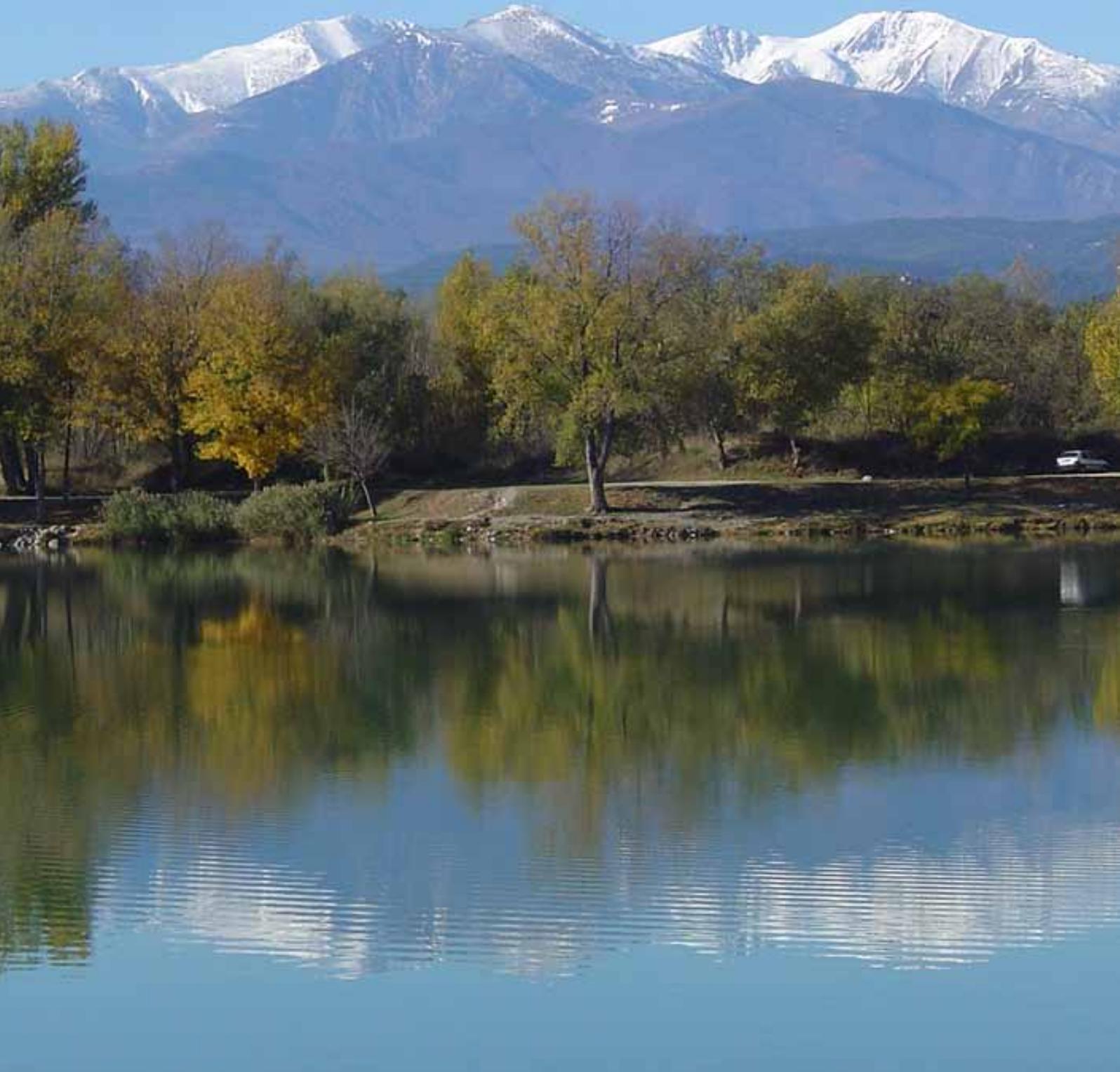


Vivre à

St Jean Pla de Corts



SOMMAIRE

FINANCES.....P.4

VIE MUNICIPALE.....P.7

TRAVAUX.....P.12

VIE ASSOCIATIVE.....P.16

LES ÉCOLES.....P.22

BRÈVES.....P.24

ZOOM SUR.....P.26

ÉTAT CIVIL.....P.27

Le mot du maire



Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis,

La grave crise économique, financière et sociale qui affecte notre pays et le plus grand nombre de françaises et français, n'est pas sans incidence sur la vie des collectivités locales.

Raréfaction des sources de financement et augmentation des charges de fonctionnement, réduisent sensiblement les capacités d'action de l'ensemble des communes.

Pourtant, notre commune continue à fortement investir, faisant montre de dynamisme et d'une volonté déterminée de répondre aux enjeux qui s'imposent à elle.

Tel est le cas notamment de la réalisation du centre commercial au droit de la mairie, fruit d'une initiative municipale portée toutefois par la Communauté de Communes du Vallespir.

Une réalisation de nature à donner « un bol d'air » à nos entreprises locales créatrices d'emplois et financée quasiment en totalité par la Communauté de Communes, le Conseil Général, la Région et l'Etat ; une réalisation dont l'objet est de consolider notre commerce de proximité dont nous aurons de plus en plus besoin, d'accroître l'offre de services et de créer un nouveau « lieu de vie » générateur d'échanges, d'amitié et de convivialité.

Une réalisation symbolique de la volonté de la municipalité de s'inscrire dans l'avenir afin d'éviter que notre village ne devienne une « ville dortoir », décharnée, sans âme, tournant le dos à son histoire, à sa culture, à ses traditions ancestrales.

Au seuil de cette nouvelle année, en dépit de perspectives économiques et sociales peu réjouissantes, le Conseil Municipal et moi-même sommes toujours mus par une même passion, une même volonté de poursuivre sur la voie du développement équilibré de notre village.

Nous savons dans ces conditions, pouvoir compter sur vous, sur votre désir d'être à nos côtés pour construire ensemble le « St Jean » harmonieux de demain.

Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis, que cette année 2012 qui se révèle à nous, soit pour vous toutes et vous tous, source de joies, de santé et de solidarité.

Avec mon dévouement indéfectible et celui de tout le Conseil Municipal.

Bien cordialement.

Robert GARRABÉ
Maire de Saint-Jean Pla de Corts
Vice-président du Conseil Général

Finances

■ COMPTE ADMINISTRATIF 2010

Présentation générale

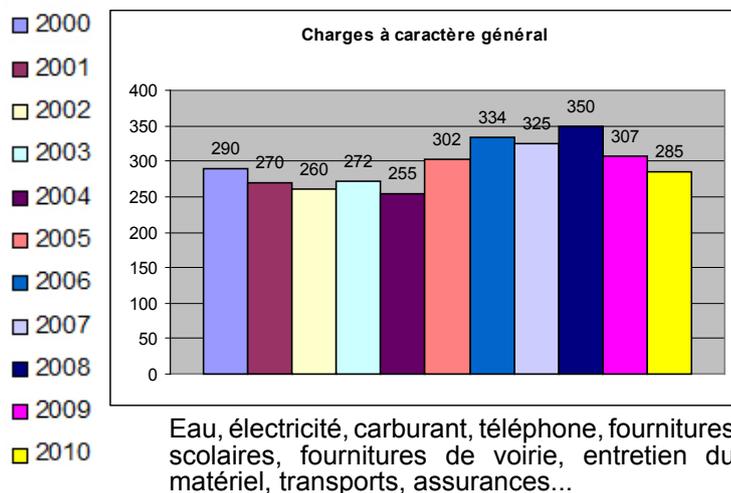
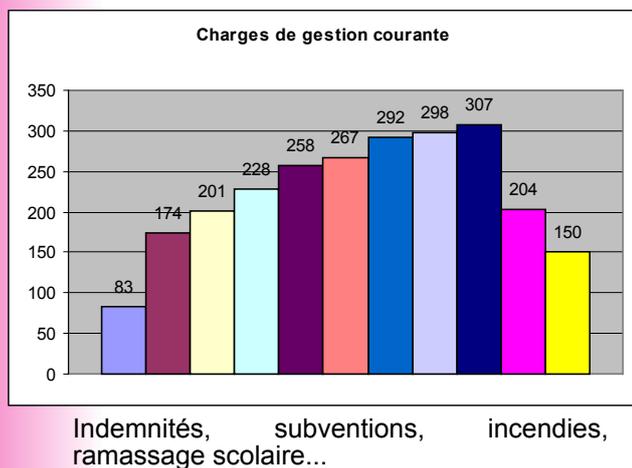
SECTION DE FONCTIONNEMENT

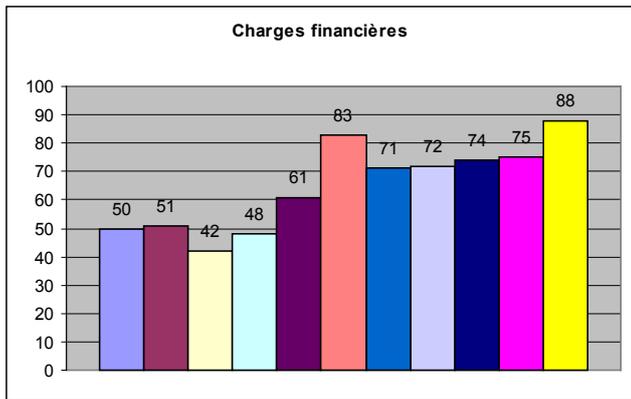
Charges à caractère général	285.018,49	Produits services du domaine	14.843,74
Charges de personnel	605.817,40	Impôts et taxes	596.160,60
Charges de gestion courante	150.133,26	Dotations, subventions	357.068,54
Charges financières	88.837,21	Autres produits gestion courante	76.957,92
Atténuation de produit	1.989,59	Produits financiers	56,46
		Produits exceptionnels	14.198,00
Sous total dépenses réelles	1.131.795,95	Travaux en régie	36.150,48
Opérations d'ordre	8003,00	Reprises sur provisions	0,00
Transfert inter sections		Atténuation de charges	110.215,90
		Excédent antérieur reporté	154.665,01
		Total des recettes	1.360.316,65
Total des dépenses	1.139.798,95		

SECTION D'INVESTISSEMENT

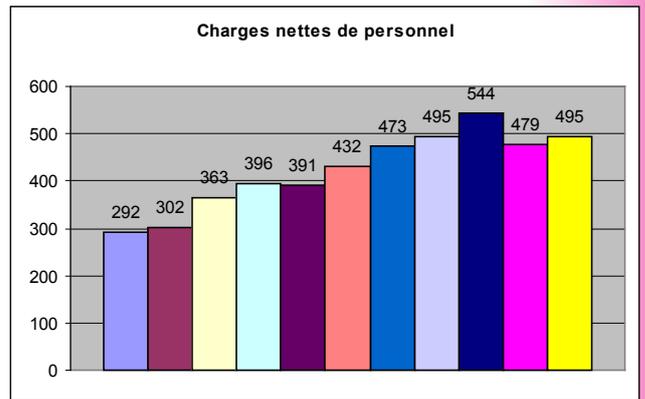
Remboursement d'emprunts et subventions	104.178,05	Dotations et fonds propres	123.845,72
Immobilisations corporelles	315.782,10	Subventions	73.401,26
Travaux en régie	36.150,48	Emprunts et dettes	250.000,00
		Opérations d'ordre	8003,00
		Opérations patrimoniales	0,00
		Affectation de n-1	26.000,00
Total des dépenses	456.110,63	Total des recettes	481.249,98

Evolution des dépenses de fonctionnement en K€ période 2000/2010



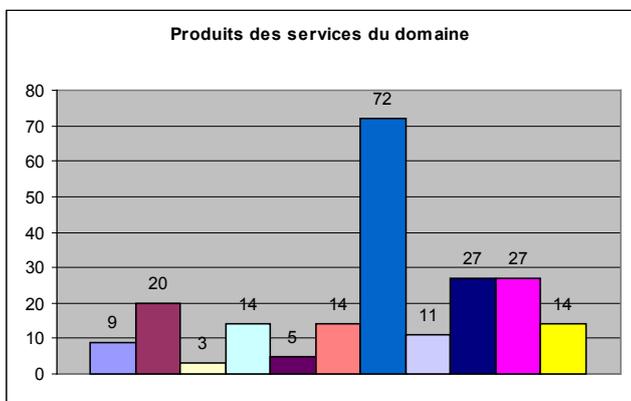


Intérêts des emprunts

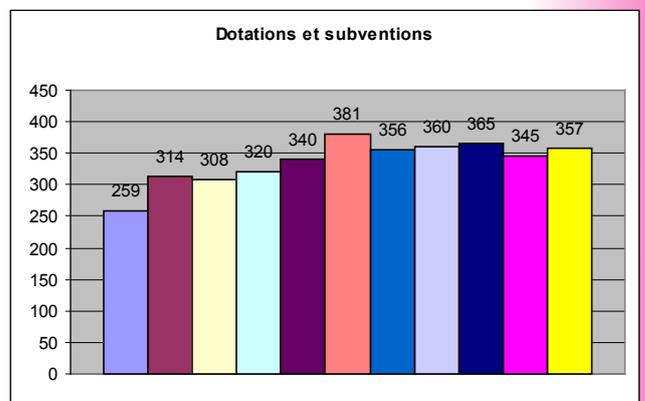


Après déduction des atténuations de charges: employés municipaux, ATSEM, intervenants extérieurs...

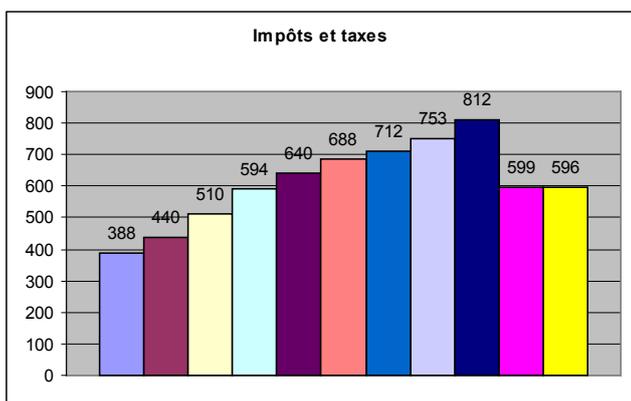
Evolution des recettes de fonctionnement en K€ période 2000/2010



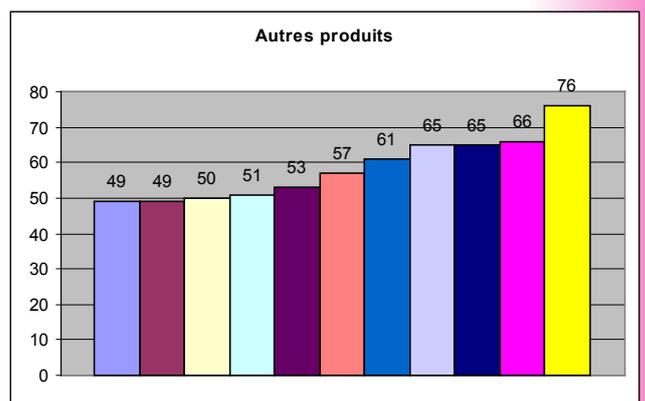
Concessions du cimetière



Etat, taxe professionnelle, dotation de péréquation...



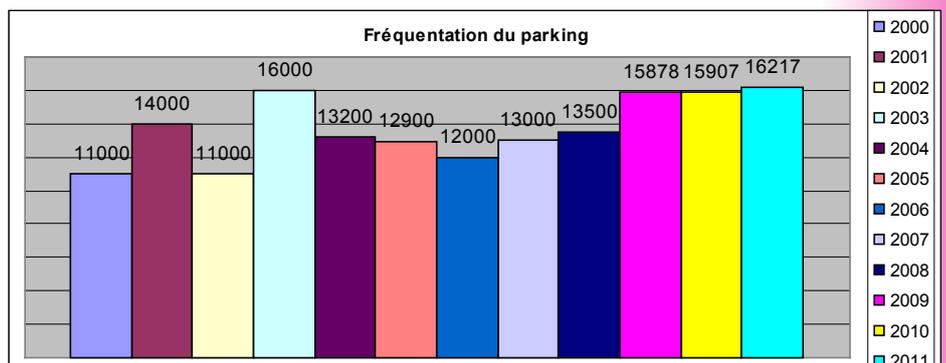
Impôts locaux, taxe versée par EDF, taxe de séjour



Revenus des immeubles : la Poste, Les Abeilles, Centre médical, plan d'eau (hors parking)

Fréquentation du plan d'eau 2011

Comme l'an passé, les recettes du plan d'eau (pédalos, parking, loyers) ont permis de couvrir largement les diverses dépenses de fonctionnement : personnel communal, maîtres nageurs, amortissement du matériel, eau, électricité...



Vie municipale

■ CÉRÉMONIES OFFICIELLES

14 Juillet – C'est sous un soleil rayonnant que les enfants des écoles, les Anciens Combattants et de nombreux Saint-Jeannais ont participé à la fête nationale du 14 juillet. Félicitations à messieurs Bonet Josep et Skrzeba Hans pour leur participation active à la vie associative, à mademoiselle Llavanera Margaux pour son travail primé sur la Résistance, à Alice et Serge Brazet pour leur 65 ans de mariage. Excellente année scolaire aux futurs élèves de 6ème qui ont reçu un Grand Atlas des collèges.



Félicitations à messieurs Bonet Josep et Skrzeba Hans pour leur participation active à la vie associative, à mademoiselle Llavanera Margaux pour son travail primé sur la Résistance, à Alice et Serge Brazet pour leur 65 ans de mariage. Excellente année scolaire aux futurs élèves de 6ème qui ont reçu un Grand Atlas des collèges.

11 novembre – Les enfants des écoles accompagnés par Madame Armangué, directrice, ont lu un poème de monsieur Pardineille, dédié à la mémoire des Anciens Combattants.



■ QUAND LES ARTISTES S'EXPOSENT

Toutes nos félicitations aux artistes :

Peintres : Jeanine BESTCH, Micheline BIGEY, Mireille FABRE, Annie GEVAUDAN, Christiane GEY, Eliane LAGÜES, Sylvette LUMIERE, Jaume MACH-PLANAS, Alain PARENT, René SAUSSE, Maria TORDO.

Sculpteurs : François LLOPIS, Philippe MERCIER, Robert PRESSE, TRENCA-ROCS

Photographe : Thomas CHAMPOUILLON



pour l'exposition annuelle à laquelle ils participent à la Galerie du Vieux Château.

■ AUTOMNE MUSICAL



Dans le cadre du 2ème Automne Musical initié par la Communauté de Communes du Vallespir, le Quatuor Giacomo et le Quintette dirigé par François Ragot ont enthousiasmé le nombreux public.

■ NOËL EN MUSIQUE

Le 17 décembre dans la salle polyvalente du village, l'Orchestre Philharmonique de Montpellier était à l'affiche du concert de musique classique avec au programme du Mozart, du Mendelssohn, avec l'ambition de diffuser en milieu rural l'excellence musicale digne des plus grandes capitales.



L'église Saint-Jean Baptiste a accueilli les solistes de l'Orchestre de Catalogne qui ont proposé un programme original de musique de chambre autour du piano de Grégory Ballesteros.

Au programme : Hændel, Mozart, Schubert, Beethoven, Dvorak..

Vie municipale

■ VISITE DU SOUS-PRÉFET



Philippe Saffrey, Sous-Préfet nouvellement nommé a rendu visite au conseil municipal.

■ CÉRET FÊTE LA PHOTO À ST JEAN

Joan Puigdemont a exposé au Bar-Restaurant Les Abeilles, Fabrice Guiu à la Cave à Vin Can Vicens et Michel Adda à l'Atelier Sculpture Philippe Gallo



■ UN CENTENAIRE



Il fait bon vivre à St Jean !

Félicitations à Monsieur Joseph Marsa né le 30 septembre 1911 à Rivesaltes et vivant au Boulou depuis l'âge de 18 ans où il fonda sa famille. Après une vie de labeur, ancien plâtrier passionné de moto, ce gentil papy a trouvé son havre de paix chez Mme Joëlle Lebel, sa famille d'accueil à Saint-Jean.

■ **VERNISSAGES...** **des St Jeannais à l'honneur**



André Oms et sa série « *Totem* » sur les cimaises de Can Vicens.



Monique Dugué et ses photographies « *Faune et Flore Pyrénéennes* » au bureau de Poste

■ **FIN DE SAISON** **AU PLAN D'EAU**

A l'instar des années précédentes la saison s'est traduite par un brillant succès.



■ **FESTA DEL ROSER**



Tradition et Modernité ont émaillé ce grand moment festif du village

Vie municipale

■ LES BONS VINS DU VALLESPIR



Au caveau du Château d'Aubiry, les administrateurs ont présenté une excellente cuvée 2011.

10

■ EMBELLISSEMENT

Les habitants ayant participé au concours communal « Maisons Fleuries » ont été reçus par M. le maire, Robert Garrabé, ainsi que les élus dont les membres de la commission « Embellissement ». Une cérémonie conviviale au cours de laquelle des diplômes d'honneur et des bons d'achat offerts par la municipalité, furent remis aux heureux bénéficiaires. En guise d'encouragement, Monsieur Torreele, directeur des « Serres de géraniums » de Le Boulou offrit à chacun de superbes lots de cyclamens. Le verre de l'amitié clôturait la manifestation.



■ LE PÈRE NOËL EST PASSÉ...



Pour les enfants des écoles



Noël du personnel territorial

Noël des aînés



Travaux

■ FUTURE STATION D'ÉPURATION ET RÉSEAUX D'EAU POTABLE ET EAUX USÉES



Au terme des procédures réglementaires, l'ensemble des conditions sont à présent réunies afin de permettre la mise en œuvre des travaux de construction de la station d'épuration et des réseaux de transfert des eaux usées et d'adduction d'eau potable, dès le mois de janvier 2012.

La station d'épuration sera réalisée par la Sté GTM-ENVIRONNEMENT, du groupe Vinci-construction-France, spécialisée dans l'exécution de ce type d'ouvrages, dont plusieurs références sont à mettre à son actif dans le département.

Les réseaux de transfert des eaux usées et d'adduction d'eau potable, dont la spécificité de certains linéaires, notamment le franchissement du Tech et la pose en encorbellement des canalisations sur le tablier du pont franchissant ce cours d'eau, nécessitant des compétences techniques particulières, seront l'œuvre d'un groupement d'entreprises spécialisées composé des sociétés SOGEA-SUD, FABRE-FRERES et SOL-FRERES.

Le coût de l'ensemble de ces travaux dont la maîtrise d'œuvre a été confiée au cabinet PURE-ENVIRONNEMENT, s'élèvera à 3.753.080 euros TTC et sera financé au prorata des équivalents habitants raccordés par les communes de Saint-Jean-Pla-de-Corts (4200/EH) et de Maureillas (1000/EH), le Conseil Général et l'agence de l'eau.

■ **E.H.PAD, RÉSIDENCE SÉNIORS, LOGEMENTS SOCIAUX ET LOTISSEMENT PRIVÉ**

Après instruction, le service urbanisme de la Direction départementale des territoires et de la mer, a émis un avis favorable au permis d'aménager destiné à permettre la réalisation de l'EHPAD, d'une résidence seniors actifs, de logements sociaux et d'un lotissement privé de quatre vingt douze parcelles « *Le Clos de Villargeil* ».

Un diagnostic archéologique prescrit par les services de la DRAC est en cours de réalisation, lequel a nécessité un déboisement partiel. Cette procédure devrait s'achever à la fin du mois de janvier 2012.



Au terme de cette dernière obligation, les travaux de viabilisation devraient débuter courant mars 2012. L'aménageur Narbonnais SM Promotion en charge de la réalisation du nouveau quartier a réalisé une vidéo 3D du projet que vous pouvez découvrir sur le site de la commune : www.stjeanpladecorts.fr/film.php

■ **VOIE VERTE**

Le Conseil Général met en œuvre depuis 2009 un important projet de «voie verte» qui doit relier Argelès-sur-Mer à Prats-de-Mollo.

Cette voie sécurisée sera ouverte à tous les déplacements doux : déplacements à pied et à vélo.

Le premier tronçon reliant Argelès-sur-Mer au Boulou a déjà été inauguré au printemps 2011.

La deuxième partie du projet qui doit relier Le Boulou à Céret fait actuellement l'objet d'une enquête publique pour un début de travaux fin 2012.

Saint-Jean Pla de Corts et plus particulièrement ses « plans d'eau » a été retenu comme point d'étape et la route du Mas Chambon sera dûment aménagée avec la participation financière du Conseil Général pour accueillir cette voie.

Travaux

■ GALERIE COMMERCIALE : NOUVEAU COEUR DU VILLAGE



Les travaux de réalisation du centre commercial face à la mairie sont en voie d'achèvement.

Destiné à rendre de meilleurs services aux habitants, à consolider le tissu commercial local et à créer un nouveau « lieu de vie » de nature à resserrer le lien social, le « centre » contribuera à regrouper à proximité de la mairie de

nombreux commerces et services :

Poste, Boulangerie-Pâtisserie, Office du tourisme, Epicerie - fruits et légumes, Salon de coiffure, Tabac-Presses, Bar-Restaurant avec terrasses ombragées, Boucherie, Centre médical, Salle polyvalente.

Une nouvelle place comportant des aménagements paysagers et divers embellissements sera à même d'accueillir des manifestations culturelles et festives.

Un parking de 60 places et des « arrêts minute » contribueront à faciliter l'accès aux différents commerces et services.

Dans un deuxième temps, afin d'améliorer l'accueil des services administratifs communaux, l'entrée de la mairie sera modifiée et rendue plus accessible aux personnes à

mobilité réduite.

Coût total des travaux : 1.500.000 € TTC financés par la Communauté de Communes, l'Etat, le Conseil Général, le Sydel et la participation de la Commune aux dépenses relatives à l'éclairage public.

Ouverture du centre commercial : 1er trimestre 2012.



■ TRAVAUX EN RÉGIE



■ TRAVAUX RÉALISÉS

Stade	3079,00
Plan d'eau de baignade (remise en état du chemin)	2392,00
Première tranche AEP pour la maison de retraite	prise en charge par le SIAEP
Passage à gué - Ravin de Las Aygues	7176,00
Amélioration du plan d'eau de baignade	4372,84

■ TRAVAUX EN COURS

Plan communal de sauvegarde
Centre commercial (réalisé par la Communauté de Communes du Vallespir)
Eclairage public devant la mairie et le nouveau centre commercial
Station d'épuration et canalisations
Maison de retraite (déboisement)

■ TRAVAUX À RÉALISER

Plan Local d'Urbanisme
Création du Syndicat d'initiative

Vie associative



■ MARCHÉ DE NOËL

La 3ème édition du marché de Noël a connu un vif succès. Des étals royalement garnis ont fait briller les yeux des petits et des grands.

■ BIBLIOTHÈQUE

Le plaisir de regarder les livres avant de savoir lire ! Dès l'école maternelle, les petits « dévorent » leurs premiers albums.



■ LA RIFLE BILINGUE DES ANGELETS DEL VALLESPIR

Une « rifle » peu ordinaire sous les platanes de l'antique place.



La première rifle bilingue en plein air, organisée par la Colla Castellera des Angelets a connu un énorme succès. Le soir, sous les platanes, près de 500 amateurs ont dévalé les pentes du Vallespir, cavale dans la plaine et sur le littoral pour tenir le siège de la place de la République.

Ils sont venus tenter leur chance, remplissant quines et cartons pleins. Épelés en catalan par Hermina, en français par José, les nombres ont empli les cartons et fait de nombreux heureux. Soirée "hors série" les rifles estivales pourraient s'inscrire dans une suite logique et conviviale, succédant aux séances très courues en hiver. Qui n'a pas gagné, va gagner !



A la **Guinguette du Lac**, chaude ambiance dès les premières heures de la journée.

■ **HÉ BIEN, DANSEZ MAINTENANT !**



Els Saltirells

De la Festa del Roser à la ballada d'automne les Saltirells ont le pied léger.



Joies et Loisirs – Voyages, sorties, animations festives ... autant d'animations pour des Aînés en forme.



Tango, Paso, Salsa, ça glisse sur les parquets de **Vallespir Danse** !



Comité des Fêtes – Edith Verstavel, présidente du comité des Fêtes a fait salle comble en recevant la Reine d'Auvergne, Sylvie Pullès.

Vie associative



■ **CARDIO FIT'**

Motivation et rythmes accélérés, les fidèles gymnastes s'agitent au clair de lune.

■ **TRIATHLON DES COLLÉGIENS**

Pour la 2ème année consécutive, les élèves et l'ensemble des personnels de l'ITEP de Toulouges ont bénéficié d'une splendide journée sur les berges du plan d'eau. Course, vélo, kayak et pique-nique sont restés ancrés dans les mémoires.



■ **TAEKWONDO**

En salle comme à l'extérieur, une discipline sportive qui demande concentration et maîtrise de soi.





■ FORUM DES ASSOCIATIONS

Le monde associatif s'est dévoilé lors de son 4ème Forum, de quoi satisfaire de nombreux Saint-Jean-nais.

■ FNACA

Nouveau bureau et toujours la même volonté d'entretenir le devoir de mémoire.



■ TRADITIONS CATALANES



Ollada et Maravella ont enchanté un très large public lors de la traditionnelle *Nit de la cançó catalana i de l'ollada*.



Vie associative

■ LES ASSOCIATIONS DU VILLAGE

A.P.E.D. Tech/Bas Vallespir	M. AYZA François	14 rue des Merles 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 06.63.57.18.96
AMICALE DU CORPS DES ANCIENS SAPEURS POMPIERS	M. PASTOR Gilbert	20 rue du Maillol 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts
ASSOCIATION COMMUNALE DE CHASSE	M. MARMANEU François-Xavier	7 avenue du Balcon du Canigou 66240 Saint-Estève Tél. 04.68.92.58.69
ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DE LA PLAINE DE SAINT JEAN PLA DE CORTS-CERET	M. MAREGIANO Patrice	Mas du Bac 66400 Reynès
Boulou-Maureillas-St Jean Pla de Corts Football Club	M. DELATRE Jean- Claude	11, AV de Lattre de Tassigny 66160 Le Boulou Tél. 06 07 15 11 18
BRIGADES VERTES	M. FUENTES William	1 bis du Clos Saint-Jean 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts
CARDIO FIT'	M. David Guardiole	3 rue Sant Vicens 66160 Le Boulou Tél. 06.07.82.75.61
CLUB DES CHIFFRES ET DES LETTRES	Mme BONION Françoise	18 rue Longue 66480 Maureillas Tél. 04.68.83.22.16
CLUB DU 3ème AGE « Joie et Loisirs »	M. COSTARD Yves	9 place Alphonse Prats 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.51.46
COLLA CASTELLERA ELS ANGELETS DEL VALLESPIR	M. SALOMON Luc	3, rue des Tuileries 66400 Céret Tél. 04.68.83.51.74
COMITE D'ANIMATION	M. MAS Gérard	1 Impasse des Cerisiers 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 06.25.39.21.65
COMITE DES FETES	Mme VERSTAVEL Edith	13 avenue du Canigou 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél.
COMITE DES FEUX DE LA SAINT-JEAN ET DES TRADITIONS CATALANES	M. GIRONES José	7, rue de la Briqueterie 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.55.13
COMITE LOCAL DE LA F.N.A.C.A.	M. M. SCHIAFFINO Eugène	11, Via Domitia 66160 Le Boulou Tél. 04.68.83.20.14
COUTURE et TRICOT	Mme BEUVRY Chantal	23 avenue du Canigou 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts
ELS SALTIRELLS DE SANT JOAN DE PAGES « Sardanes »	Mme WATREMEZ Thérèse	29 rue des Sérénades 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.50.95

ENTENTE LE BOULOU-SAINTE-JEAN PLA DE CORTS-MAUREILLAS	M. ALVAREZ Alain	6 rue du Maillol 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.50.26
GYM SAINT-JEANNAISE	Mme MAS Liliane	Cité des Douanes – 21 avenue Foch 66160 Le Boulou
LA BOUCLE SAINT JEANNAISE	M. RIVES Joaquim	3 rue Résidence du Soleil 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.51.62
LA BOULE SAINT JEANNAISE	Messieurs RUIZ Daniel, ROCA Pierre	1, Avenue des Albères 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.08.94
LE CAIROU 15 – LE DUR 15	M. MILLES Robert	Le Village 66490 Vivès Tél. 04.68.83.55.60
LES AMIS DU LIVRE	Mme VALLEE Anne	3 impasse Coma Lluba 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.26.96
LES AS DU VOLANT (BADMINTON)	M. SKRZEBA Hans	7 rue des Saules 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts
LES GREGNOTES SPORTIVES (Loisirs)	M. RIGON Hyscliff	Restaurant « Les Casteillets » 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.52.28
LES GREGNOTTES ST-JEANNAISE	M. RIGON Hyscliff	Restaurant « Les Casteillets » 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.52.28
Mémoire Vivante de Sant Joan de Pages	M. MAS Jean	8, chemin des Moulins 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.39.15.47
P.O. SCRABBLE	Mme BESTCH Janine	Chemin du Mas Fourcade 66480 Maureillas Tél. 04.68.83.50.69
SOCIETE DE PECHE	M. PASTOR Vincent	19 place dels Baills 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.13.94
TAEKWONDO	M. SEVERAC Dominique	68, Av d'Espagne 66160 Le Boulou
Vallespir Danse	M. BRAZET Joseph	Cami Terre d'Ux 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04 68 83 27 40
VALLESPER ULM	M. GARCES Régis	18 rue du Maillol 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04.68.83.03.64
WUNTANARA (percussions africaines)	M. Corneille	66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 06 75 21 42 19
Y ARRIVAREM	M. Stéphane PERRET	10 résidence du Soleil 66490 Saint-Jean-Pla-de-Corts Tél. 04 68 83 28 46

Les Ecoles

■ **CROSS DES ÉCOLES**

Le très attendu *Cross des écoles* aura bien lieu le samedi 21 janvier 2012, mais il a été dessiné un nouveau circuit qui tient compte des travaux en cours autour de la mairie.

■ **RENTRÉE DES CLASSES**

A une exception près, 200 petits St-Jeannais ont repris le chemin de l'école. La stabilité des effectifs satisfait les équipes pédagogiques, même s'il est dommageable que certains cours (CP-37 et CE2-31) aient dû être dédoublés afin d'équilibrer harmonieusement les classes.

■ **ECOLE MATERNELLE**

Directrice Mme Guardiola Dorita :
20 enfants en grande section

Mme Voycinkiéwicz Geneviève :
17 enfants en petite section et 7 en
moyenne section



M. Hugues Lionel : 5 enfants en
petite section et 10 en moyenne
section à mi-temps de septembre à
janvier et Mme Ribes Véronique de
février à juin.



Mado, Mireille, Valérie et Christine
sont les Atsem attachées à l'équipe
enseignante.

■ ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

SÉCURITÉ AUX ABORDS DE L'ÉCOLE

Partager la route en toute sécurité, c'est l'affaire de tous, c'est aussi à vous parents de respecter le stationnement et la circulation aux abords de l'école !

Nombre de parents ont fait part de suggestions afin d'améliorer la sécurité aux abords de l'école élémentaire face au comportement irresponsable de certains automobilistes tant en matière de circulation que de stationnement.



Certaines de ces dispositions seront mises en œuvre dans les meilleurs délais.

Le stationnement sera désormais interdit sur l'avenue des Albères dans sa partie comprise entre la Rue des Ecoles et le Chemin du Moulin, de part et d'autre de la voie. Suite à des incidents récurrents, la circulation sera interdite Rue des Ecoles de 16 heures 50 à 17 heures, afin d'optimiser les conditions de sécurité des enfants lors de cette sortie.

Afin de ne pas avoir à adopter des dispositions plus contraignantes, nous invitons chacun d'entre vous à faire preuve de civisme, « il en va de la sécurité de nos enfants ».

Afin de ne pas avoir à adopter des dispositions plus contraignantes, nous invitons chacun d'entre vous à faire preuve de civisme, « il en va de la sécurité de nos enfants ».

Directrice Mme Armangué Françoise : 28 élèves en CM2

Mme Malet Florence : 21 enfants en CM1 et 4 en CE2

Mme Garonnat Marie : 27 CE2

Mme Potier Catherine : 15 CE1 et 9 CP

Mme Lesot Olga : 28 enfants en CP

Un bémol pour un effectif aussi lourd dans une classe essentielle.



Mme Guyon Agnès assure les mi-temps et les tiers-temps d'enseignement dans les classes de CE1, CE2 et CM1.

Mme Leguenne Audrey assure le temps pédagogique (décharge de direction)



REMANIEMENT DU CADASTRE

Des opérations de levé cadastral vont être entreprises dans la commune de Saint-Jean Pla de Corts.

Les travaux seront exécutés en utilisant des photographies prises à partir d'un avion.



Avant la prise de vues, qui aura lieu vers février 2012, de nombreux signaux seront placés sur le sol. Ces signaux sont constitués par des plaquettes carrées, peintes en blancs. Ils seront implantés, dans la plupart des cas, en limite de parcelles ou de chemins.

Afin de ne pas compromettre la réussite des opérations envisagées, le Service du Cadastre demande

instamment à la population de respecter les signaux, c'est-à-dire de les préserver non seulement de toute mutilation ou dégradation, mais encore de les laisser rigoureusement à leur emplacement et dans la position où ils ont été implantés.

Article complet sur le site de la commune www.stjeanpladecorts.fr

LA MAISON DES PAPILLONS

Il s'agit d'un nouveau mode de garde d'enfants à l'actif de trois assistantes maternelles agréées, regroupées en association, est une première en Vallespir.



La maison d'habitation a subi un sérieux lifting, pour accueillir en toute sécurité et confort, douze bambins. Certes, toutes les transformations ne sont pas encore accomplies, mais Marie-Hélène, Sylvie et Sybille s'activent autour de leur projet pour donner à leurs «petits» un accueil de qualité. Ainsi, elles ont organisé à la salle polyvalente, une grande «braderie

petite enfance» qui a connu un très vif succès. Les bénéfices seront réinvestis dans la création d'une salle de jeux et de motricité en lieu et place du garage. Une initiative qu'elles ont fait découvrir à Robert Garrabé, maire, conseiller général, aux élus, et aux familles dont les enfants sont accueillis dans la structure.

CHIENS ET CHATS



Force est de constater que malgré les différents rappels dans les bulletins précédents nombre de propriétaires laissent divaguer chiens et chats dans les rues du village. Ces derniers causent des désagréments visuels, olfactifs et génèrent une insalubrité pour l'ensemble des habitants. Si ces animaux errants sont responsables de morsures ou d'accidents la responsabilité civile des propriétaires sera engagée.

FRELONS ASIATIQUES

Le frelon *Vespa Velutina nigritorax* appelé communément frelon asiatique est une menace préoccupante pour les ruchers depuis son arrivée en 2005. Il représente également un danger pour l'Être humain et un risque pour la biodiversité.



Le frelon poursuit son invasion rapide. Des nids ont été déjà repérés et détruits dans notre département, la presse locale l'a mentionné dans ses colonnes. A Saint-Jean, les pompiers sont intervenus chez l'une de nos concitoyennes pour détruire un nid de la taille d'un ballon de football. La population doit donc être très vigilante à ce risque de propagation. Les services de secours peuvent mettre en place une logistique de destruction spécifique des nids de frelons asiatiques.

CHARANÇON ROUGE



Ce parasite des palmiers évoqué lors du dernier bulletin municipal nécessite une surveillance des arbres. Si dans vos jardins vous constatez que vos arbres sont atteints, vous pouvez le signaler auprès des services municipaux. Moyennant le paiement des produits utilisés, les services techniques pourront effectuer le traitement nécessaire pour éradiquer la maladie.

Zoom sur...

L'ANNIVERSAIRE DES ANGELETS DEL VALLESPIR

Longtemps encore, les rues et les places du village ornées des couleurs catalanes, résonneront de la chaude ambiance qui régnait lors du dixième anniversaire de la typique «*colla castellera*» locale. Tout avait été mis en oeuvre pour marquer d'une pierre blanche ce jour de liesse. Fête catalane par excellence au cours de laquelle les deux Catalogne ont fait découvrir à une très nombreuse assistance la richesse du patrimoine artistique «*casteller*».



Trois «*colles*» participaient à cette «*diada*» hors norme : Global de Salou, Castellars de Cerdanyola et Angelets del Vallespir. Inédit au village, à grand renfort de tambours la fête s'étirait en un long et spectaculaire défilé de «*Gegants de Pineda de Mar i dels Xirois*», de véritables danseurs acrobates haut perchés sur de longues échasses, invitant la population à se pencher aux fenêtres, à sortir dans la rue pour participer à ce moment festif inhabituel.



Une «*actuatio castellera*», réunissait ensuite les *colles* sur l'authentique place du village, laissant parcourir des frissons parmi l'assistance. Luc Salomon, président des Angelets, se joignait à Robert Garrabé 1er magistrat pour remettre des cadeaux souvenirs aux participants venus très amicalement de Catalogne sud.

Sous le radieux soleil d'automne, suivait un apéritif offert à tous. Un repas de germanor préparé avec art par les Angelets eux-mêmes, réunissait ensuite ce monde festif à la salle polyvalente. Marie Maury, «*intendante*» confirmée avait réalisé la sublime et délicieuse pièce montée castellera que chacun s'empressa vite de déséquilibrer sans mal. Un anniversaire de fraternité et de convivialité qui restera gravé dans les mémoires.



Etat civil année 2011

■ MARIAGES

DEL CASTILLO Nicolas et COMES Elodie	24 juin
DELPOUVE Florian et PONS Elise	05 novembre
DUCHOSSOY Guillaume et RODRIGUES Carole	10 septembre
GERAUDIN René et BOUVILLE Marie-Chantal	10 décembre
MARTIN Christophe et FLORES Aurore	24 septembre
MARTINEZ José-Antonio et ALY Alexandra	24 septembre
PARIS Aurélien et REVEL Fanny	28 décembre
PICAUD Mikaël et SCHULZ Emilie	30 avril
THOMAS Laurent et MENANT Nathalie	17 septembre

■ NAISSANCES HORS COMMUNE

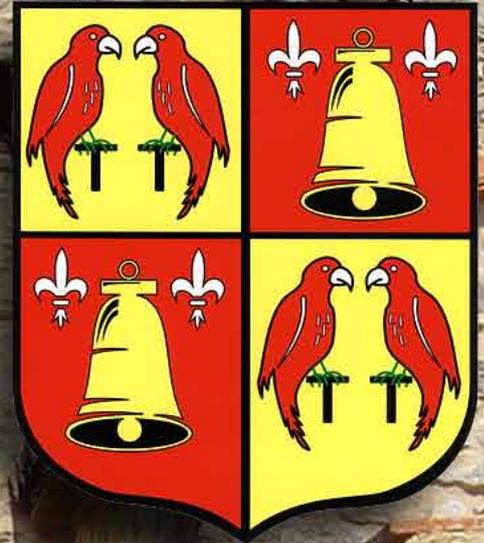
FAROLDI DELIZEE Yanis	16 novembre 2010
GIRONES Emma	28 décembre 2010
KHENNACHE Ambre	16 décembre 2010
LACAN SANNIER Elisa	07 décembre 2010
AJAS Léo	07 août
BESSION Jade	07 juin
BRIENT Océane	06 novembre
DEHOUCK GALIGNIE Julia	12 mai
GONZALEZ BUZZO Alicia	11 avril
GUARDIOLE Mathis	21 octobre
LANGLASSE Théo	18 juin
MARCHAIS Evan	10 juillet
MATHEU Joan	09 septembre
MUNOZ ROSSELL Pablo	16 janvier
OGEDA Shanyce	20 janvier
OMARI Thomas	05 octobre
PADROSA Adryan	17 juin
PATOT Sacha	23 novembre
PATROUX Lén	19 août
TRANCY ASLOUN Tyméo	28 septembre
VALVERDE Elsa	06 juillet
VANDEKAN Nolan	04 janvier
VILAIN Solan	08 juillet
WYCKAERT--MEUR Soizick	10 mars

■ DÉCÈS

BERNADES Denise Veuve TADDEI	03 avril
BONNET Lucien	04 août
BROSA Joseph	27 juin
FERRE René	24 décembre
FONDECAVE Michel	10 février
GENIS Marie épouse SAU	09 septembre
PAGES Marthe épouse PULI	09 février
RIBERAT Jeanne veuve RENVERSEZ	28 septembre
ROMANOS Carmelo	26 juillet
RUSTUYET Laurence Veuve SOLE	11 avril
THIEBLOT Roland	18 avril

■ TRANSCRIPTION DE DÉCÈS

ALDER Marie veuve ROUSSE	19 novembre
BADIE Joseph	31 mai
BATLLE Dolorès Veuve COSTA	23 avril
BATLLE Jacqueline ép. FALGARONNE	06 décembre
FORTUNATO Giuseppe	16 juin
KOZLOWSKI Edmond	09 juillet
LEROY Gérard	21 mars
MUNIER René	28 décembre
PAILLISSE Jacques	11 janvier
THUBERT Alice Veuve BOUIX	23 janvier



Mairie de Saint Jean Pla de Corts

Avenue des Albères

66490 St-Jean-Pla-de-Corts

Tél : 04 68 83 17 64

Fax : 04 68 83 55 87

E-mail : contact@stjeanpladecorts.fr

Web : stjeanpladecorts.fr

Une réalisation de l'équipe municipale